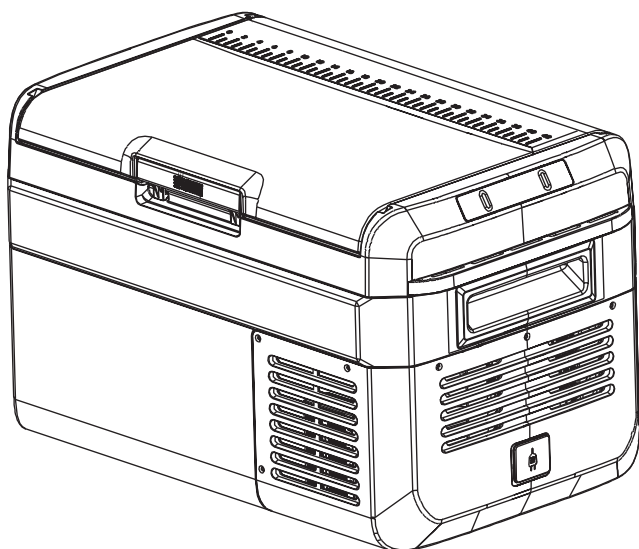


guzzanti

**PŘENOSNÁ CHLADNIČKA
PRENOSNÁ CHLADNIČKA
PRZENOŚNA LODÓWKA
MOBIL HŰTŐLÁDA
MOBILE REFRIGERATOR**

GZ-25B



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Instruction manual**

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

- Nerespektováním bezpečnostních pokynů výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození.
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce, může způsobit zranění a ztratí platnost jakékoli záruky, kterou můžete mít.
- Zařízení nesmí být vystaveno mírnému/silnému dešti.
- Umístěte spotřebič na suchý, bezpečný povrch s přiměřeným větráním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru v nezakrytých venkovních prostorách vystavených povětrnostním vlivům.
- Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti přímých zdrojů tepla, jako je otevřený plamen nebo radiátor.
- Do spotřebiče nevkládejte otevřené nádoby s tekutinami.
- Nevkládejte horké/teplé potraviny přímo do spotřebiče, aniž byste je nechali vychladnout. Při používání spotřebiče v pohybujičím se vozidle bezpečně umístěte/ uspořádejte obsah vašeho spotřebiče.
- Chcete-li maximalizovat úsporu energie, ujistěte se, zda je kryt zavřený a zajištěný a spotřebič otevírejte pouze tehdy, když to potřebujete.
- Napájecí kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaný technický personál a pomocný orgán autorizovaný výrobcem.
- Před provedením jakékoli údržby na chladničce odpojte všechny zdroje napájení od spotřebiče.
- Další informace jsou uvedeny na štítku s technickými údaji uvnitř spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Uchovávejte spotřebič na dobře větraném místě.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.
- Uvnitř prostor pro potraviny nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou schválena/doporučenými výrobcem.
- Spotřebič se smí používat pouze s napájecím zdrojem dodaným se spotřebičem.
- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným extra nízkým napětím, které odpovídá označení na spotřebiči.
- Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
 - Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.

- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách ve spotřebiči, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami ani na ně nekapaly.
- Necháte-li spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísňe.

VAROVÁNÍ! Potraviny je třeba před vložením do spotřebiče zabalit do sáčků a tekutiny zabalit do láhví nebo nádob s uzávěrem, aby se předešlo problému, protože design výrobku nelze snadno čistit.

⚠ VAROVÁNÍ!

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné předměty, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- Riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.
- Nedovolte, aby se horké předměty dotýkaly plastových částí spotřebiče.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na něj neumísťujte hořlavé produkty nebo předměty.
- Během provozu chladničky se nedotýkejte kompresoru ani kondenzátoru. Mohou být velmi horké.
- Při nastavování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.

▲ SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU

Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systémy obnovy nebo kontaktujte prodejce, který vám může tento výrobek předat k ekologicky bezpečné recyklaci.
Riziko uvíznutí dítěte.

Před vyhozením staré chladničky nebo mrazničky:

- Sejměte dvířka spotřebiče.
- Poličky nechte na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

URČENO K POUŽITÍ

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy a klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
- prostředí typu nocleh se snídaní;
- stravovací a podobné ne maloobchodní aplikace.

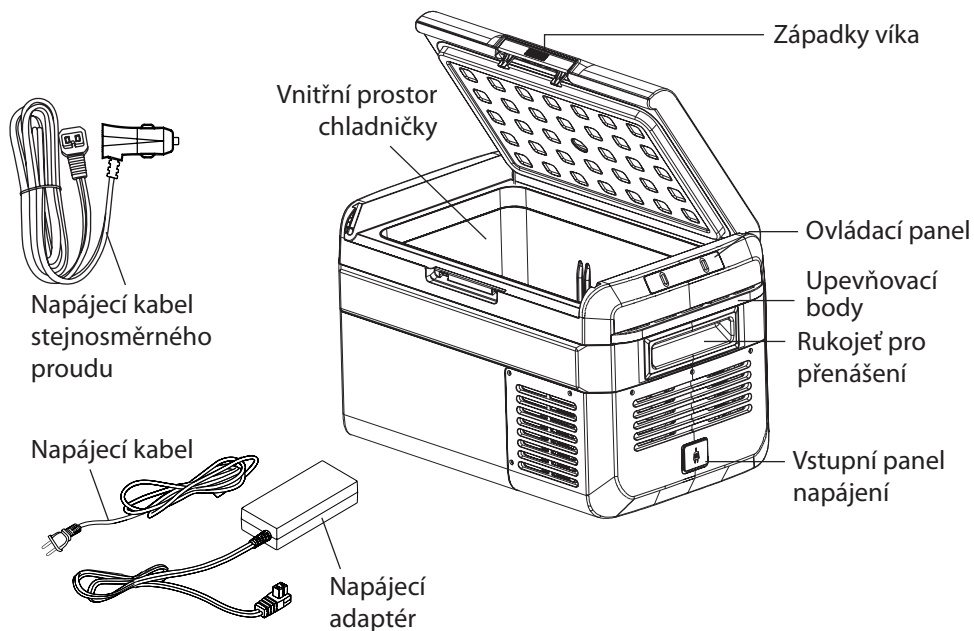
ROZSAH PROVOZU MOBILNÍ CHLADNIČKY:

- Tyto chladničky byly speciálně navrženy pro provoz až do teploty 35 °C v přepravním využití.
- Pokud byla chladnička otočená dnem vzhůru nebo přepravována pod větším úhlem, doporučuje se ji před spuštěním umístit na 24 hodin do vodorovné polohy. (Kompresor pracuje s mazacím olejem, který se může dostat do filtračního vysoušeče a způsobit ucpaní potrubí, pokud byla chladnička provozována pod úhlem 35° nebo převrácena naopak.).

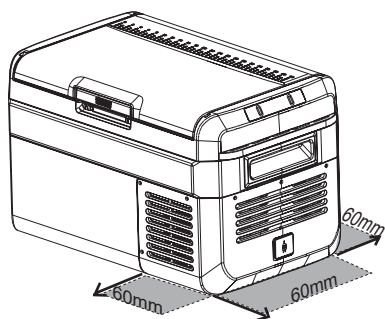
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-25B
Rozměry (D x Š x V)	572 x 358 x 381 mm
Objem	25 l
Čistá hmotnost	10,8 kg
Jmenovitý výkon	60 W
Teplotní rozsah	-20 °C až +20 °C
Zdroj energie	Stejnoseměrné napětí 12 V / 24 V
Jmenovitý proud	5,8 A / 2,9 A
Izolace	PU pěna bez freonů

ZOBRAZENÍ HLAVNÍCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE



PROSTOR PRO VĚTRÁNÍ



Štěrbiny a otvory v těle spotřebiče slouží k větrání; aby se zajistil spolehlivý provoz a aby se zabránilo přehřátí, tyto otvory by nikdy neměly být blokovány ani zakryty.

Na zadní, boční a přední straně chladničky se doporučuje ponechat minimální prostor 60 mm pro větrání.

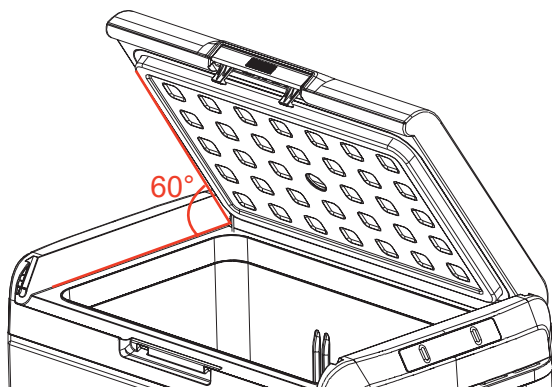
Tento spotřebič by se nikdy neměl umísťovat do zabudované instalace s omezeným prouděním vzduchu, pokud není zajištěno dostatečné větrání.

Uzavřené prostory by měly být vybaveny přívodem studeného vzduchu a odvodem teplého vzduchu.

ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Dvířka spotřebiče lze vyjmout a změnit směr jejich otevírání na opačnou stranu. Přečtěte si prosím pokyny uvedené níže.

1. Nastavte dvířka tak, aby byla otevřena v úhlu 60 stupňů.
2. Vyjměte dvířka podél drážky.
3. Při opětovné montáži nakloňte dveře v úhlu 60 stupňů, zatímco je budete posouvat po drážce.



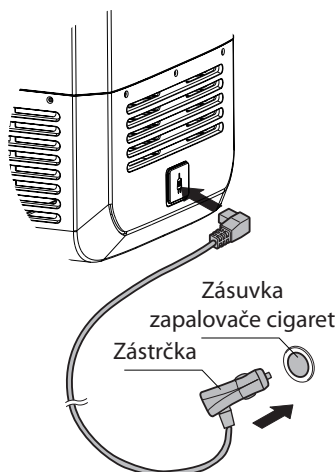
PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ PRO PROVOZ S NAPĚTÍM 12 V / 24 V DC A 240 V AC

PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ - PROVOZ S NAPĚTÍM 12 V / 24 V DC

V případě používání s napájením z baterie připojte dodaný kabel stejnosměrného napájení (nebo schválenou náhradu) do vstupní zásuvky stejnosměrného napájení a ujistěte se, zda je správně zapojen.

- Druhý konec připojte ke zdroji stejnosměrného napájení 12 V / 24 V.
- V případě připojování ke stávající zásuvce zapalovače cigaret ve vozidle se ujistěte, zda je dostatečné napájení/napětí.

Kromě toho, když je připojeno stejnosměrné napájení, ujistěte se, zda je po vypnutí zapalování vozidla odpojeno i napájení.

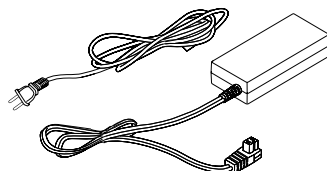


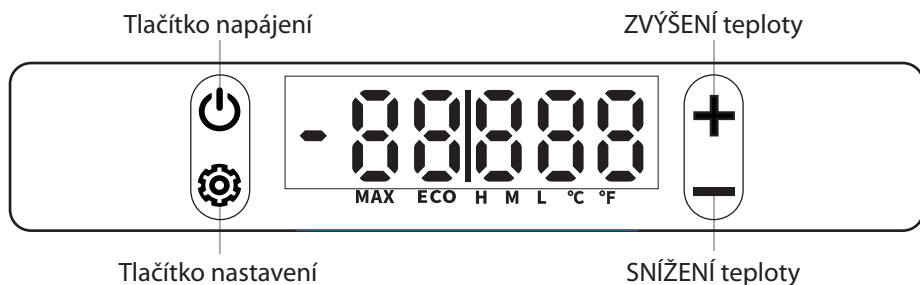
PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ - PROVOZ S NAPĚTÍM 240 V AC

V případě zdrojů střídavého napájení připojte dodaný napájecí kabel do vstupní zásuvky a ujistěte se, zda je správně zapojen. Druhý konec připojte k elektrické zásuvce.

Poznámka:

- Při připojování externího zdroje střídavého napětí se ujistěte, zda je zástrčka kabelu vhodná pro region nebo zemi použití a zda kabel není poškozen.
- Ověřte, zda je napětí externího zdroje střídavého napětí v rámci rozsahu provozního napětí chladničky.
- Neumísťujte napájecí adaptéry ani zdroje napájení na chladničku ani za ni.





Připojte spotřebič ke zdroji napájení a krátkým stisknutím tlačítka “⏻” ho zapněte. Krátkým stisknutím tlačítka “⏻” spotřebič vypnete.

1. NASTAVENÍ TEPLoty

- K nastavení teploty použijte tlačítka „+“ a „-“. Podržením tlačítka využijete rychlé nastavení. Rozsah teplot: -20 °C až 20 °C.

2. REŽIM NASTAVENÍ

1. Podržením stisknutého tlačítka nastavení “⚙️” v trvání 2 sekund, vstoupíte do menu nastavení.
2. Pokud displej bliká, mačkáním tlačítka nastavení “⚙️” přepínáte mezi níže uvedenými režimy nastavení.
Režim MAX/ECO — Provoz s trojitou ochranou baterie — Přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia.
3. Mačkáním tlačítek „+“ nebo „-“ přepínáte mezi různými režimy v rámci skupiny.
4. Po přepnutí počkejte 5 sekund na potvrzení nastavení.

• Režim ECO a MAX

Režim MAX zvyšuje účinnost, zatímco režim ECO se zaměřuje na úsporu energie.

• Trojitá ochrana baterie

Za účelem ochrany baterie se spotřebič vypne tehdy, pokud napětí klesne pod hraniční hodnotu vypnutí a znovu se zapne tehdy, když napětí dosáhne hraniční hodnoty zapnutí.

Zdroj napájení \ Úroveň ochrany	Střední úroveň je počáteční nastavení					
	H		M		L	
	Spuštění	Vypnutí	Spuštění	Vypnutí	Spuštění	Vypnutí
12 V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24 V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

- **Přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia**

Přepínání mezi °C a °F na displeji.

CHYBOVÉ KÓDY A JEJICH ŘEŠENÍ

Když se vyskytne chyba se spotřebičem, na displeji se zobrazí kód. Možné chyby pro každý kód by byly následující:

Chybový kód	Popis	Řešení
E1	Nízké napětí baterie	Zkontrolujte napětí baterie a v případě potřeby přepněte na vypnutí při nízkém napětí.
E2	Porucha ventilátoru	Kontaktujte autorizované servisní středisko
E3	Porucha motoru	Ujistěte se, zda nejsou zablokovány větrací otvory. Přemístěte spotřebič na chladnější místo. (Teplota okolí je možná velmi vysoká)
E4	Chyba minimálních otáček motoru	
E5	Spotřebič je přetížený	
E6	Porucha NTC (přerušovaný obvod/ zkrat)	
E7	Porucha komunikace mezi zobrazovací deskou a jejím modulem.	Kontaktujte autorizované servisní středisko
E9	Abnormální fázový proud kompresorového modulu	Ujistěte se, zda nejsou zablokovány větrací otvory. Přemístěte spotřebič na chladnější místo. (Teplota okolí je možná velmi vysoká)

ODMRAZOVÁNÍ

Je normální, pokud se na chladicích plochách spotřebiče hromadí námraza. Tento jev bude výraznější ve vlhkém prostředí. Zvýšené nahromadění námrazy sníží chladicí výkon a měla by se proto pravidelně odstraňovat.

UŽITEČNÉ TIPY:

- Před odmrazováním vyjměte ze spotřebiče veškerý obsah.
- Odpojte všechny napájecí kabely od spotřebiče a otevřete dvířka spotřebiče.
- Nechte, aby se všechna námraza rozmrazila a roztála (nepoužívejte žádné ostré předměty k seškrabování námrazy z chladicích povrchů).
- K odstranění tající námrazy a vody použijte měkký hadřík.
- Před zapnutím spotřebiče se doporučuje vysušit jeho vnitřní prostor.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

VNĚJŠÍ POVRCH:

- V případě potřeby použijte k čištění vnějšího povrchu spotřebiče měkký hadřík s jemným čisticím prostředkem.
- Před uskladněním se ujistěte, zda jsou povrchy suché (za účelem větrání víko nechte mírně pootevřené).
- Při uskladnění spotřebiče se ujistěte, zda je odpojen od elektrické sítě.

VNITŘNÍ PROSTOR:

Vnitřní prostor spotřebiče by se měl pravidelně čistit, aby se zabránilo tvorbě bakterií a zápachu.

- Používejte měkký hadřík s jemným čisticím prostředkem nebo antibakteriálním mýdlem, nepoužívejte abrazivní ani agresivní chemikálie.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi čpavku ani silné kyseliny.

Ve větracím otvoru na zadní straně spotřebiče se může časem nahromadit prach nebo nečistoty. Pravidelně kontrolujte větrací otvory a vyfoukněte veškerý prach nebo odstraňte všechny uvolněné nečistoty.

USKLADNĚNÍ SPOTŘEBIČE, KDYŽ SE NEPOUŽÍVÁ

Pokud spotřebič nepoužíváte, bude nejlépe jej před uskladněním vyčistit zevnitř i zvenčí.

Doporučuje se:

- Vypnout spotřebič a odpojit všechny napájecí kabely.
- Ponechat víko otevřené, aby mohl uvnitř spotřebiče cirkulovat vzduch (pomůže to udržet vnitřní prostor spotřebiče suchý a zabránit tvorbě zápachu).

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

- Nerešpektovaním bezpečnostných pokynov výrobcu nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie.
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť zranenie a stratiť platnosť akejkoľvek záruky, ktorú môžete mať.
- Zariadenie nesmie byť vystavené miernemu/silnému dažďu.
- Umiestnite spotrebič na suchý, bezpečný povrch s primeraným vetraním.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru v nezakrytých vonkajších priestoroch vystavených poveternostným vplyvom.
- Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti priamych zdrojov tepla, ako je otvorený plameň alebo radiátor.
- Do spotrebiča nekladajte otvorené nádoby s tekutinami.
- Nevkladajte horúce/teplé potraviny priamo do spotrebiča bez toho, aby ste ich nechali vychladnúť. Pri používaní spotrebiča v pohybujúcom sa vozidle bezpečne umiestnite/usporiadajte obsah vášho spotrebiča.
- Ak chcete maximalizovať úsporu energie, uistite sa, či je kryt zatvorený a zaistený a spotrebič otvárajte len vtedy, keď to potrebujete.
- Napájací kábel smie vymieňať iba kvalifikovaný technický personál a pomocný orgán autorizovaný výrobcou.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby na chladničke odpojte všetky zdroje napájania od spotrebiča.
- Ďalšie informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi vo vnútri spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE

- Uchovávajte spotrebič na dobre vetranom mieste.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- Vo vnútri priestorov na potraviny nepoužívajte elektrické zariadenia, pokiaľ nie sú schválené/odporúčanými výrobcou.
- Spotrebič sa smie používať iba s napájacím zdrojom dodaným so spotrebičom.
- Spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným extra nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
 - Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.

- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v spotrebiči, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Ak necháte spotrebič dlhšie obdobie prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.

VAROVANIE! Potraviny je potrebné pred vložením do spotrebiča zabaliť do vrecúšok a tekutiny zabaliť do fliaš alebo nádob s uzáverom, aby sa predišlo problému, pretože dizajn výrobku sa nedá ľahko čistiť.

⚠ VAROVANIE!

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné predmety, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedovoľte, aby sa horúce predmety dotýkali plastových častí spotrebiča.
- Do spotrebiča, do jeho blízkosti alebo naň neumiestňujte horľavé produkty alebo predmety.
- Počas prevádzky chladničky sa nedotýkajte kompresora ani kondenzátora. Môžu byť veľmi horúce.
- Pri nastavovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.

▲ SPRÁVNA LIKVIDÁCIA TOHTO PRODUKTU

Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systémy obnovy alebo kontaktujte predajcu, ktorý vám môže tento výrobok odovzdať na ekologickú bezpečnú recykláciu.

Riziko uviaznutia dieťaťa.

Pred vyhodením starej chladničky alebo mrazničky:

- Zložte dvierka spotrebiča.
- Poličky nechajte na mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

URČENÉ NA POUŽITIE

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- farmárske domy a klienti v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného typu;
- prostredie typu nocľah s raňajkami;
- stravovacie a podobné nie maloobchodné aplikácie.

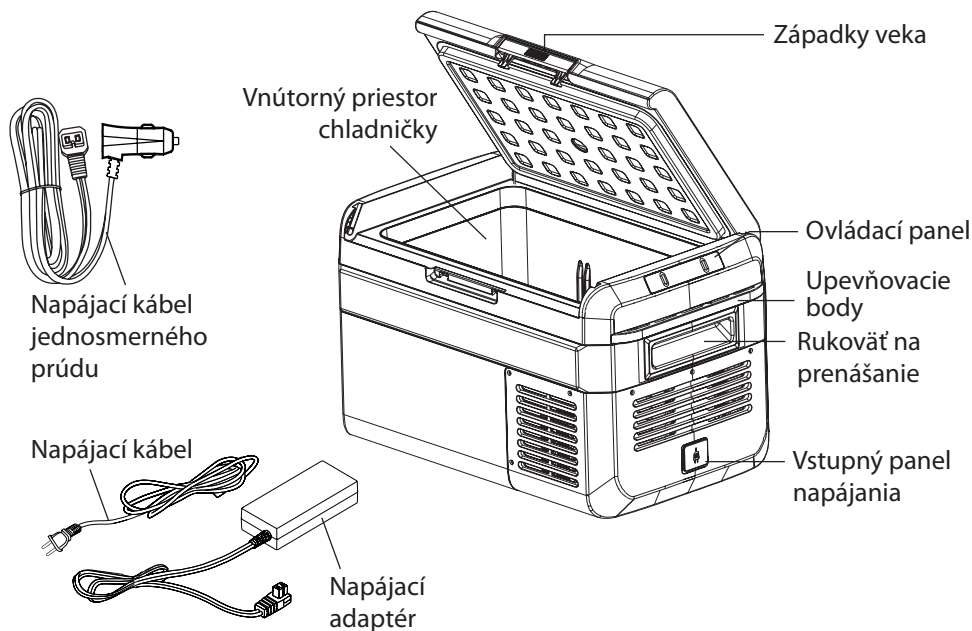
ROZSAH PREVÁDZKY MOBILNEJ CHLADNIČKY:

- Tieto chladničky boli špeciálne navrhnuté pre prevádzku až do teploty 35 °C v prepravnom využití.
- Ak bola chladnička otočená hore dnom alebo prepravovaná pod väčším uhlom, odporúča sa ju pred spustením umiestniť na 24 hodín do vodorovnej polohy. (Kompresor pracuje s mazacím olejom, ktorý sa môže dostať do filtračného sušiča a spôsobiť upchatie potrubí, ak bola chladnička prevádzkovaná pod uhlom 35° alebo prevrátená naopak.).

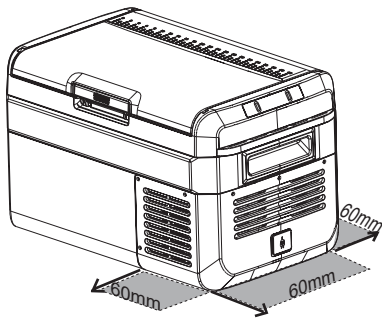
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-25B
Rozmery (D x Š x V)	572 x 358 x 381 mm
Objem	25 l
Čistá hmotnosť	10,8 kg
Menovitý výkon	60 W
Teplotný rozsah	-20 °C až +20 °C
Zdroj energie	Jednosmerné napätie 12 V / 24 V
Menovitý prúd	5,8 A / 2,9 A
Izolácia	PU pena bez freónov

ZOBRAZENIE HLAVNÝCH ČASTÍ SPOTREBIČA



PRIESTOR NA VETRANIE



Štrbiny a otvory v tele spotrebiča slúžia na vetranie; aby sa zabezpečila spoľahlivá prevádzka a aby sa zabránilo prehriatiu, tieto otvory by nikdy nemali byť blokované ani zakryté.

Na zadnej, bočnej a prednej strane chladničky sa odporúča ponechať minimálny priestor 60 mm pre vetranie.

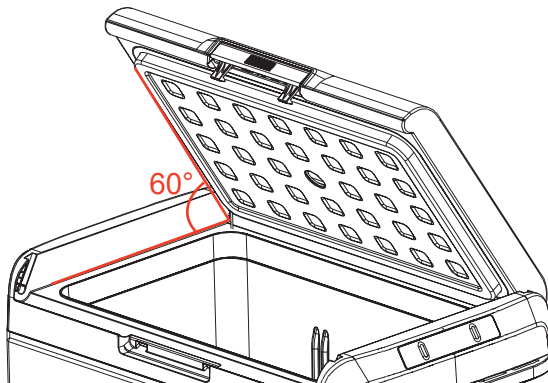
Tento spotrebič by sa nikdy nemal umiestňovať do zabudovanej inštalácie s obmedzeným prúdením vzduchu, ak nie je zabezpečené dostatočné vetranie.

Uzavreté priestory by mali byť vybavené prívodom studeného vzduchu a odvodom teplého vzduchu.

ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

Dvierka spotrebiča je možné vybrať a zmeniť smer ich otvárania na opačnú stranu. Prečítajte si prosím pokyny uvedené nižšie.

1. Nastavte dvierka tak, aby boli otvorené v uhle 60 stupňov.
2. Vyberte dvierka pozdĺž drážky.
3. Pri opätovnej montáži nakloňte dvere v uhle 60 stupňov, zatiaľ čo ich budete posúvať po drážke.



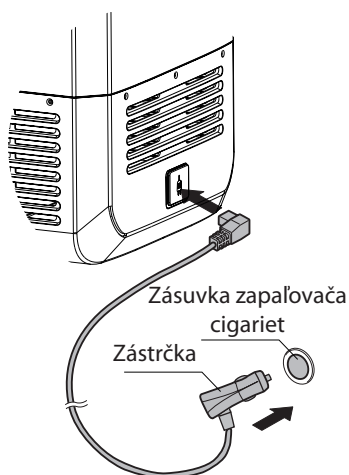
PRIPOJENIE NAPÁJANIA PRE PREVÁDZKU S NAPÄTÍM 12 V / 24 V DC A 240 V AC

PRIPOJENIE NAPÁJANIA - PREVÁDZKA S NAPÄTÍM 12 V / 24 V DC

V prípade používania s napájaním z batérie pripojte dodaný kábel jednosmerného napájania (alebo schválenú náhradu) do vstupnej zásuvky jednosmerného napájania a uistite sa, či je správne zapojený.

- Druhý koniec pripojte k zdroju jednosmerného napájania 12 V / 24 V.
- V prípade pripájania k existujúcej zásuvke zapaľovača cigariet vo vozidle sa uistite, či je dostatočné napájanie/napätie.

Okrem toho, keď je pripojené jednosmerné napájanie, uistite sa, či je po vypnutí zapaľovania vozidla odpojené aj napájanie.

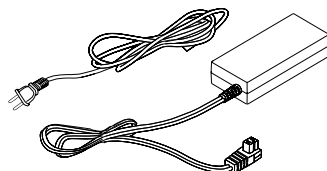


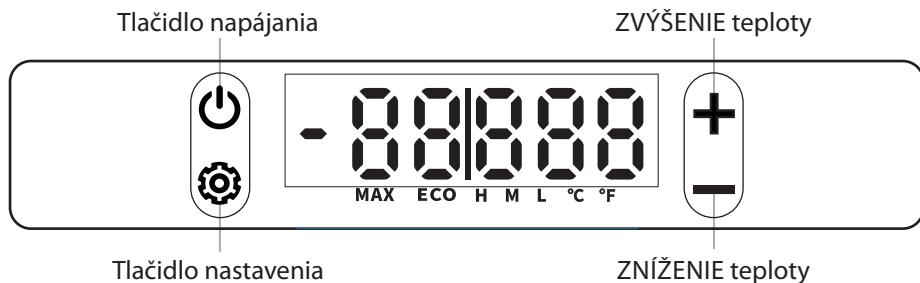
PRIPOJENIE NAPÁJANIA - PREVÁDZKA S NAPÄTÍM 240 V AC



V prípade zdrojov striedavého napájania pripojte dodaný napájací kábel do vstupnej zásuvky a uistite sa, či je správne zapojený. Druhý koniec pripojte k elektrickej zásuvke.

Poznámka:

- Pri pripájaní externého zdroja striedavého napätia sa uistite, či je zástrčka kábla vhodná pre región alebo krajinu použitia a či kábel nie je poškodený.
- Overte, či je napätie externého zdroja striedavého napätia v rámci rozsahu prevádzkového napätia chladničky.
- Neumiestňujte napájacie adaptéry ani zdroje napájania na chladničku ani za ňu.







Pripojte spotrebič k zdroju napájania a krátkym stlačením tlačidla „“ ho zapnite. Krátkym stlačením tlačidla „“ spotrebič vypnete.

1. NASTAVENIE TEPLoty

- Na nastavenie teploty použijete tlačidlá „+“ a „-“. Podržaním tlačidla využijete rýchle nastavenie. Rozsah teplôt: -20 °C až 20 °C.

2. REŽIM NASTAVENIA

1. Podržaním stlačeného tlačidla nastavenia „“ v trvaní 2 sekúnd, vstúpite do menu nastavení.
2. Pokiaľ displej bliká, stláčaním tlačidla nastavenia „“ prepínate medzi nižšie uvedenými režimami nastavenia.
Režim MAX/ECO — Prevádzka s trojitou ochranou batérie — Prepínanie medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.
3. Stláčaním tlačidiel „+“ alebo „-“ prepínate medzi rôznymi režimami v rámci skupiny.
4. Po prepnutí počkajte 5 sekúnd na potvrdenie nastavenia.

• Režim ECO a MAX

Režim MAX zvyšuje účinnosť, zatiaľ čo režim ECO sa zameriava na úsporu energie.

• Trojitá ochrana batérie

Za účelom ochrany batérie sa spotrebič vypne vtedy, ak napätie klesne pod hraničnú hodnotu vypnutia a znova sa zapne vtedy, keď napätie dosiahne hraničnú hodnotu zapnutia.

Zdroj napájania	Úroveň ochrany	Stredná úroveň je počiatočné nastavenie					
		H		M		L	
		Spustenie	Vypnutie	Spustenie	Vypnutie	Spustenie	Vypnutie
12 V		12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24 V		25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

- **Prepínanie medzi stupňami Fahrenheita a Celzia**

Prepínanie medzi °C a °F na displeji.

CHYBOVÉ KÓDY A ICH RIEŠENIA

Keď sa vyskytne chyba so spotrebičom, na displeji sa zobrazí kód. Možné chyby pre každý kód by boli nasledujúce:

Chybový kód	Popis	Riešenie
E1	Nízke napätie batérie	Skontrolujte napätie batérie a v prípade potreby prepnite na vypnutie pri nízkom napätí.
E2	Porucha ventilátora	Kontaktujte autorizované servisné stredisko
E3	Porucha motora	Uistite sa, či nie sú zablokované vetracie otvory. Premiestnite spotrebič na chladnejšie miesto. (Teplota okolia je možno veľmi vysoká)
E4	Chyba minimálnych otáčok motora	
E5	Spotrebič je preťažený	
E6	Porucha NTC (prerušený obvod/ skrat)	(Teplota okolia je možno veľmi vysoká)
E7	Porucha komunikácie medzi zobrazovacou doskou a jej modulom.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko
E9	Abnormálny fázový prúd kompresorového modulu	Uistite sa, či nie sú zablokované vetracie otvory. Premiestnite spotrebič na chladnejšie miesto. (Teplota okolia je možno veľmi vysoká)

ODMRAZOVANIE

Je normálne, ak sa na chladiacich plochách spotrebiča hromadí námraza. Tento jav bude výraznejší vo vlhkom prostredí. Zvýšené nahromadenie námrazy zníži chladiaci výkon a mala by sa preto pravidelne odstraňovať.

UŽITOČNÉ TIPY:

- Pred odmrázaním povyberajte zo spotrebiča všetok obsah.
- Odpojte všetky napájacie káble od spotrebiča a otvorte dvierka spotrebiča.
- Nechajte, aby sa všetka námraza rozmrazila a roztopila (nepoužívajte žiadne ostré predmety na zoškrabovanie námrazy z chladiacich povrchov).
- Na odstránenie topiacej sa námrazy a vody použite mäkkú handričku.
- Pred zapnutím spotrebiča sa odporúča vysušiť jeho vnútorný priestor.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

VONKAJŠÍ POVRCH:

- V prípade potreby použite na čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.
- Pred uskladnením sa uistite, či sú povrchy suché (za účelom vetrania veko nechajte mierne pootvorené).
- Pri uskladnení spotrebiča sa uistite, či je odpojený od elektrickej siete.

VNÚTORNÝ PRIESTOR:

Vnútorný priestor spotrebiča by sa mal pravidelne čistiť, aby sa zabránilo tvorbe baktérií a zápachu.

- Používajte mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom alebo antibakteriálnym mydlom, nepoužívajte abrazívne ani agresívne chemikálie.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze čpavku ani silné kyseliny.

Vo vetracom otvore na zadnej strane spotrebiča sa môže časom nahromadiť prach alebo nečistoty. Pravidelne kontrolujte vetracie otvory a vyfúknite všetok prach alebo odstráňte všetky uvoľnené nečistoty.

USKLADNENIE SPOTREBIČA, KEĎ SA NEPOUŽÍVA

Ak spotrebič nepoužívate, bude najlepšie ho pred uskladnením vyčistiť zvnútra aj zvonka.

Odporúča sa:

- Vypnúť spotrebič a odpojiť všetky napájacie káble.
- Ponechať veko otvorené, aby mohol vo vnútri spotrebiča cirkulovať vzduch (pomôže to udržať vnútorný priestor spotrebiča suchý a zabráni tvorbe zápachu).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

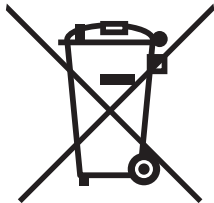
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa jego użycia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zaleceń w zakresie bezpieczeństwa użycia urządzenia.
- Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia i utratę gwarancji.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie średniego/intensywnego deszczu.
- Umieścić urządzenie na suchej, bezpiecznej powierzchni zapewniającej odpowiednią wentylację
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w nieosłoniętych miejscach na zewnątrz, narażonych na działanie czynników atmosferycznych.
- Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień lub grzejnik.
- Nie wkładać do urządzenia otwartych pojemników z płynami.
- Nie wkładać gorącej/ciepłej żywności bezpośrednio do urządzenia, dopóki nie ostygnie. Podczas korzystania z urządzenia w poruszającym się pojeździe należy bezpiecznie rozmieścić/uporządkować jego zawartość.
- Aby zmaksymalizować oszczędność energii, należy upewnić się, że drzwiczki urządzenia są zamknięte i zabezpieczone i otwierać je tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub punkt obsługi autoryzowany przez producenta.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć wszystkie źródła zasilania od urządzenia.
- Więcej informacji znajduje się na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przechowywać urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorze na żywność, chyba że jest to dozwolone/zalecane przez producenta.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z nim.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym, bardzo niskim napięciem, które odpowiada wartości podanej na urządzeniu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Pozostawienie na dłuższy czas otwartych drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze chłodniczej urządzenia.
- Regularnie należy czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odprowadzenia wody.
- Surowe mięso i ryby należy trzymać w urządzeniu w odpowiednich pojemnikach, tak, aby nie stykały się z innymi produktami spożywczymi, ani nie kapało z nich na inne produkty spożywcze.
- Jeśli mamy pozostawić urządzenie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w jego wnętrzu.

OSTRZEŻENIE! Żywność, przed jej umieszczeniem w urządzeniu, powinna być pakowana w woreczki, a płyny trzymane w butelkach lub pojemnikach z zamknięciem, aby uniknąć zbędnych kłopotów, ponieważ produkt nie jest łatwy do czyszczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie należy przechowywać w tym urządzeniu przedmiotów grożących wybuchem, takich jak puszki z aerozolem, czy też z łatwopalnym płynnym gazem.
- Istnieje ryzyko pożaru i porażenia prądem.
- Nie dopuszczać do tego, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych części urządzenia.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza podczas pracy lodówki. Mogą być bardzo gorące.
- Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- Nie umieszczać przedłużaczy z wieloma gniazdami lub przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie jego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie wolno przechowywać w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerosolowe z łatwopalnym płynnym gazem.

⚠ WŁAŚCIWA UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU

Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedniemu recyklingowi, promując ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Jeśli chcemy zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów jego recyklingu lub skontaktować się ze sprzedawcą, który może pomóc w dostarczeniu go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Istnieje ryzyko utknięcia dziecka w urządzeniu.

Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki:

- Zdjąć drzwi z urządzenia.
- Półki należy pozostawić na swoim miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

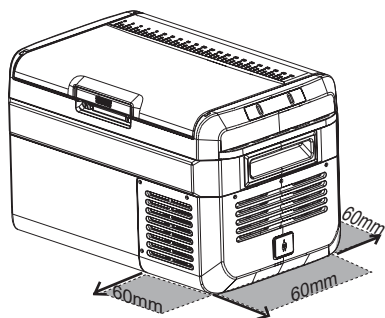
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne miejsca zakwaterowania;
- zakwaterowania z usługą typu bed and breakfast;
- gastronomia i podobne zastosowania niehandlowe.

ZAKRES DZIAŁANIA LODÓWKI:

- Lodówki te zostały specjalnie zaprojektowane do pracy w temperaturze do 35°C w zastosowaniach transportowych.
- Jeśli lodówka była przewrócona do góry nogami lub transportowana pod większym kątem, przed uruchomieniem zaleca się pozostawienie jej w pozycji poziomej na 24 godziny. (Kompresor pracuje na oleju smarującym, który może dostać się do osuszacza filtracyjnego i spowodować zatkanie przewodów, jeśli lodówka była eksploatowana pod kątem 35° lub odwrócona do góry nogami.).

PRZESTRZEŃ DO WENTYLACJI



Szczeliny i otwory w obudowie urządzenia służą do wentylacji; aby zapewnić niezawodne działanie i zapobiec przegrzaniu, otwory te nie powinny być nigdy blokowane ani zakrywane. Z tyłu, z boku i z przodu lodówki zaleca się pozostawienie minimalnej przestrzeni 60 mm na wentylację.

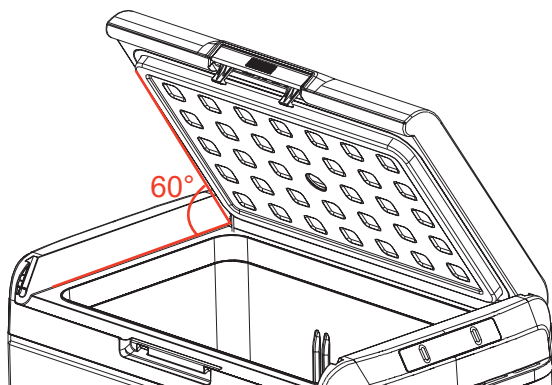
Urządzenie to nie powinno być nigdy umieszczane w zabudowie o ograniczonym przepływie powietrza, jeśli nie zapewniono odpowiedniej wentylacji.

Pomieszczenia zamknięte powinny być wyposażone w dopływ zimnego powietrza i odprowadzanie ciepłego powietrza.

ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Drzwiczki urządzenia można wyjąć i zmienić kierunek ich otwierania na przeciwną stronę. Proszę zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

1. Ustaw drzwi tak, aby otwierały się pod kątem 60 stopni.
2. Wyjmij drzwiczki wzdłuż rowka.
3. Podczas ponownego montażu należy przechylić drzwi pod kątem 60 stopni, przesuwając je po prowadnicy.

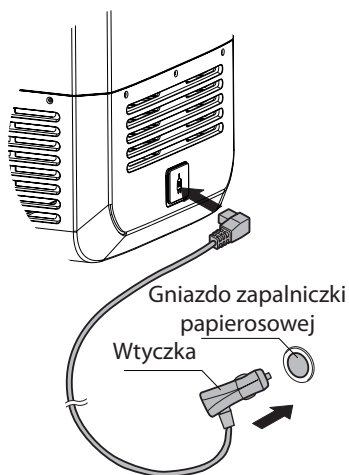


PODŁĄCZENIE ZASILANIA DO TRYBU PRACY Z NAPIĘCIEM 12 V / 24 V DC I 240 V AC

PODŁĄCZENIE ZASILANIA – PRACA Z NAPIĘCIEM 12 V / 24 V DC

W przypadku zasilania bateryjnego podłącz dostarczony kabel zasilania prądem stałym (lub zatwierdzony zamiennik) do gniazda wejściowego zasilania prądem stałym i upewnij się, że jest prawidłowo podłączony.

- Drugi koniec podłącz do źródła zasilania prądem stałym 12 V / 24 V.
- W przypadku podłączenia do istniejącego gniazda zapalniczki w pojeździe należy upewnić się, że zasilanie/napięcie jest wystarczające. Ponadto, gdy podłączone jest zasilanie prądu stałego, należy upewnić się, że po wyłączeniu zapłonu pojazdu zasilanie jest również odłączone.

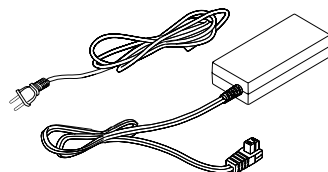


PODŁĄCZENIE ZASILANIA – PRACA Z NAPIĘCIEM 240 V AC

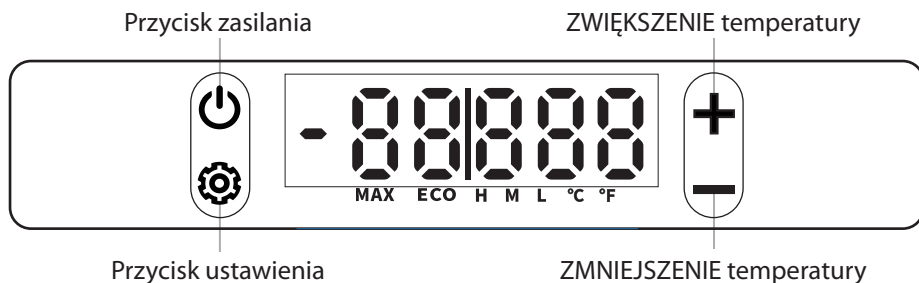
W przypadku źródeł zasilania prądem przemiennym podłącz dostarczony kabel zasilający do gniazda wejściowego i upewnij się, że jest prawidłowo podłączony. Drugi koniec podłącz do gniazdzka elektrycznego.

Uwaga:

- Podłączając zewnętrzne źródło napięcia przemiennego, upewnij się, że wtyczka kabla jest odpowiednia dla regionu lub kraju użytkownika oraz że kabel nie jest uszkodzony.
- Sprawdź, czy napięcie zewnętrznego źródła prądu przemiennego mieści się w zakresie napięcia roboczego łódki.
- Nie umieszczaj zasilaczy ani źródeł zasilania na łódce ani za nią.



DZIAŁANIE



Podłącz urządzenie do źródła zasilania i włącz je, naciskając krótko przycisk „⏻”. Krótkie naciśnięcie przycisku „⏻” powoduje wyłączenie urządzenia.

1. USTAWIENIE TEMPERATURY

- Do ustawienia temperatury służą przyciski „+” i „-”. Przytrzymanie przycisku powoduje szybkie ustawienie. Zakres temperatur: od -20 °C do 20 °C.

2. TRYB USTAWIENIA

1. Przytrzymaj przycisk ustawień „⚙️” w przez 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Jeśli wyświetlacz miga, naciskając przycisk ustawień „⚙️” przełączasz między poniższymi trybami ustawień.
Tryb MAX/ECO — Praca z potrójną ochroną baterii — Przełączanie między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.
3. Naciskając przyciski „+” lub „-” przełączasz się między różnymi trybami w ramach grupy.
4. Po przełączeniu odczekaj 5 sekund na potwierdzenie ustawienia.

• Tryb ECO a MAX

Tryb MAX zwiększa wydajność, natomiast tryb ECO koncentruje się na oszczędzaniu energii.

• Potrójna ochrona baterii

W celu ochrony akumulatora urządzenie wyłącza się, gdy napięcie spadnie poniżej wartości granicznej wyłączenia i ponownie włącza się, gdy napięcie osiągnie wartość graniczną włączenia.

Źródło zasilania	Poziom średni to ustawienie początkowe					
	H		M		L	
	Włączenie	Wyłączenie	Włączenie	Wyłączenie	Włączenie	Wyłączenie
12 V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24 V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

- Przełączanie między stopniami Fahrenheita i Celsjusza**

Przełączanie między °C a °F na wyświetlaczu.

KODY BŁĘDÓW I ICH ROZWIĄZANIA

W przypadku wystąpienia błędu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się kod. Możliwe błędy dla każdego kodu są następujące:

Kod błędów	Opis	Rozwiązanie
E1	Niskie napięcie baterii	Sprawdź napięcie akumulatora i w razie potrzeby przełącz na wyłączenie przy niskim napięciu.
E2	Awaria wentylatora	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E3	Awaria silnika	Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane. Przenieś urządzenie w chłodniejsze miejsce.
E4	Błąd minimalnych obrotów silnika	
E5	Urządzenie jest przeciążone	
E6	Usterka NTC (przerwy obwód/zwarcie)	(Temperatura otoczenia może być zbyt wysoka)
E7	Awaria komunikacji między płytką wyświetlacza a jej modulem	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E9	Nieprawidłowy prąd fazowy modułu sprężarki	Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane. Przenieś urządzenie w chłodniejsze miejsce. (Temperatura otoczenia może być zbyt wysoka)

ROZMRAŻANIE

To normalne, że na powierzchniach chłodzących urządzenia gromadzi się szron. Zjawisko to będzie bardziej widoczne w wilgotnym otoczeniu. Zwiększone nagromadzenie szronu zmniejsza wydajność chłodzenia i dlatego należy go regularnie usuwać.

POMOCNE WSKAZÓWKI:

- Przed rozmrażaniem należy wyjąć całą zawartość urządzenia.
- Odłącz wszystkie kable zasilające od urządzenia i otwórz drzwiczki urządzenia.
- Pozwól, aby cały szron się rozmroził i stopił (nie używaj żadnych ostrych przedmiotów do skrobienia szronu z powierzchni chłodniczych).
- Do usuwania topniejącego lodu i wody należy używać miękkiej ściereczki.
- Przed włączeniem urządzenia zaleca się osuszenie jego wnętrza.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA:

- W razie potrzeby do czyszczenia zewnętrznej powierzchni urządzenia użyj miękkiej ściereczki z delikatnym środkiem czyszczącym.
- Przed przechowywaniem upewnij się, że powierzchnie są suche (w celu wentylacji pozostaw pokrywkę lekko uchyloną).
- Przed przechowywaniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od sieci elektrycznej.

WNĘTRZE:

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić, aby zapobiec rozwojowi bakterii i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

- Używaj miękkiej ściereczki z delikatnym środkiem czyszczącym lub mydłem antybakteryjnym, nie używaj środków ściernych ani agresywnych chemikaliów.
- Nie używaj środków czyszczących na bazie amoniaku ani silnych kwasów.

W otworze wentylacyjnym z tyłu urządzenia może z czasem gromadzić się kurz lub zanieczyszczenia. Należy regularnie sprawdzać otwory wentylacyjne i wydmuchiwać cały kurz lub usuwać wszelkie luźne zanieczyszczenia.

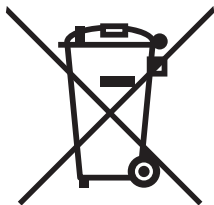
PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA, GDY NIE JEST UŻYWANE

Jeśli nie używasz urządzenia, przed przechowywaniem najlepiej wyczyścić je zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.

Zaleca się:

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable zasilające.
- Pozostawić pokrywkę otwartą, aby powietrze mogło cyrkulować wewnątrz urządzenia (pomaga to utrzymać suchość wnętrza urządzenia i zapobiega powstawaniu nieprzyjemnych zapachów).

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a biztonsági szabályokat.

- A gyártó nem vonható felelősségre a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata sérülést okozhat, és érvényteleníti az esetleges garanciát.
- A készüléket nem szabad mérsékelt/erős esőnek kiténi.
- Helyezze a készüléket száraz, biztonságos felületre, megfelelő szellőzéssel.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül az időjárásnak kitétt, fedetlen kültéri területeken.
- Ne használja a készüléket közvetlen hőforrások, például nyílt láng vagy radiátor közelében.
- Ne helyezzen nyitott folyadéktartályokat a készülékbe.
- Ne tegyen forró/meleg ételt közvetlenül a készülékbe, mielőtt az kihűlné. Ha a készüléket mozgó járműben használja, biztonságosan helyezze/rendezze el a folyadéktartályokat a járműben.
- Az energiatakarékosság maximalizálásához ellenőrizze, hogy a fedél zárva és rögzítve van, és csak akkor nyissa ki a készüléket, ha szükséges.
- A tápkábelt csak szakképzett műszaki személyzet és a gyártó által felhatalmazott szerviz cserélheti ki.
- Bármilyen karbantartás elvégzése előtt a hűtőszekrényen, minden áramforrást le kell választani a készülékről.
- További információk a készülék belsejében található műszaki adattáblán találhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Tartsa a készüléket jól szellőző helyen.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasolt eszközöktől eltérő mechanikus eszközöket vagy szereket.
- Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszertároló részekben, hacsak a gyártó nem hagyta jóvá/ajánlotta.
- A készülék csak a készülékhez mellékelt tápegységgel használható.
- A készüléket csak olyan biztonságos extra alacsony feszültséggel szabad táplálni, amely megfelel a készüléken található jelölésnek.
- Az élelmiszerszennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
- Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készüléktér hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.

- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a készülékben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerral, illetve ne csöpögjenek le.
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen lesz, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa és szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót a penészképződés meggátlásához.

FIGYELEM! Az élelmiszert behelyezés előtt be kell zacskózni, a folyadékokat pedig kupakkal ellátott palackokba vagy tartályokba kell csomagolni a problémák elkerülése miatt, mivel a termék nehezen tisztítható.

⚠ FIGYELEM!

- Ne tároljon robbanásveszélyes tárgyakat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.
- Tűzképződés és áramütés veszélye.
- Ne engedje, hogy forró tárgyak érintsék a készülék műanyag részeit.
- Ne helyezzen gyúlékony termékeket vagy tárgyakat a készülékbe, annak közelébe vagy a készülékre.
- A hűtő működése közben ne érintse meg a kompresszort vagy a kondenzátort. Ezek nagyon felforrósodhatnak.
- A készülék beállításakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon be vagy sérüljön meg.
- Ne helyezzen többszörös, hordozható konnektorokat vagy hordozható tápegységeket a készülék hátuljára.
- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.
- Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.

⚠ A TERMÉK HELYES ÁRTALMATLANÍTÁSA

A környezet és emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében, amit az ellenőrizetlen hulladéklerakás okozhat, elengedhetetlen a felelősségteljes újrahasznosítás és az anyagi erőforrások fenntartható, ismételt felhasználása. A használt berendezések leadásához használja a hulladékfeldolgozó rendszereket, vagy forduljon az eladóhoz, aki továbbíthatja a terméket a környezetbarát újrahasznosításhoz. Gyermekes beszorulásának veszélye!

Mielőtt kidobna egy régi hűtőszekrényt vagy fagyasztót:

- Vegye le a készülék ajtaját.
- Hagyja bent a polcokat, hogy ne tudjanak bemászni a gyermekek.

FELHASZNÁLÁS

A készülék háztartásokban vagy hasonló helyeken használható, ilyenek például:

- alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- gazdasági épületekben, hotelek, motelek és más szálláshelyeken;
- reggelit szolgáltató szállásokon
- cateringnél és más rendezvényeken

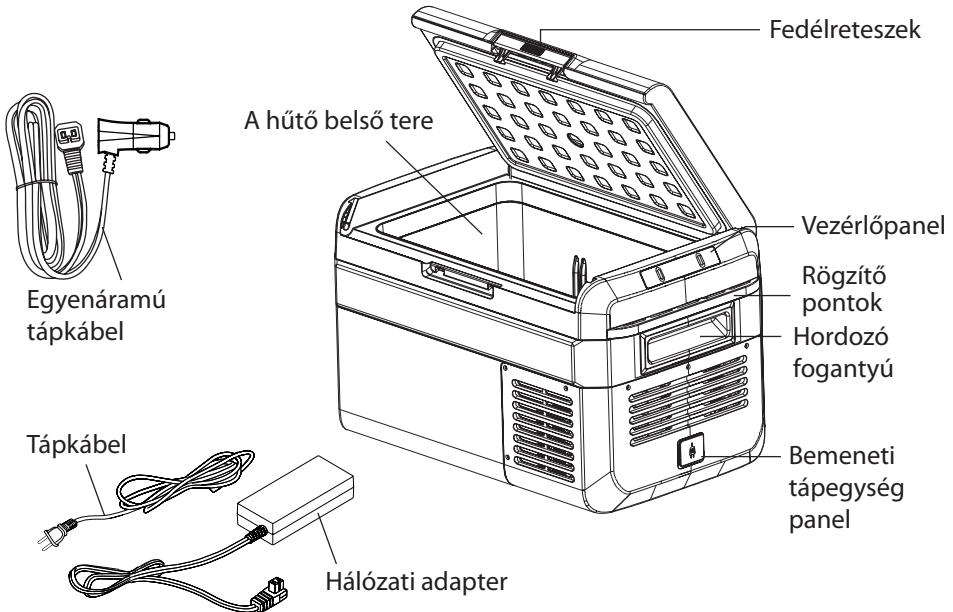
A MOBIL HŰTŐLÁDA MŰKÖDÉSI TARTOMÁNYA:

- Ezek a hűtőládák kifejezetten szállítási alkalmazáshoz vannak tervezve 35 °C-os hőmérsékletig.
- Ha a hűtőszekrényt fejjel lefelé fordították vagy nagyobb szögben szállították, akkor bekapcsolás előtt ajánlatos 24 órán át vízszintes helyzetben tartani. (A kompresszor kenőolajjal működik, amely a szűrőszárítóba kerülhet és eltömítheti a csöveket, ha a hűtőszekrényt 35°-os szögben üzemeltették vagy megfordították.)

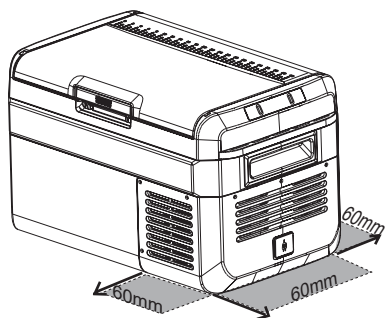
MŰSZAKI ADATOK

Modell	GZ-25B
Méreték (H x SZ x M)	572 x 358 x 381 mm
Térfogat	25 l
Nettó tömeg	10,8 kg
Névleges teljesítmény	60 W
Hőmérséklet-tartomány	-20 °C és +20 °C között
Áramforrás	Egyenáramú feszültség 12 V / 24 V
Névleges áram	5,8 A / 2,9 A
Szigetelés	Freonmentes PU hab

A KÉSZÜLÉK FŐ RÉSZEINEK BEMUTATÁSA



SZELLŐZŐTÉR



A készülék testén a rések és nyílások szellőzésre szolgálnak; a megbízható működés biztosítása és a túlmelegedés elkerülése érdekében ezeket a nyílásokat soha nem szabad elzárni vagy letakarni.

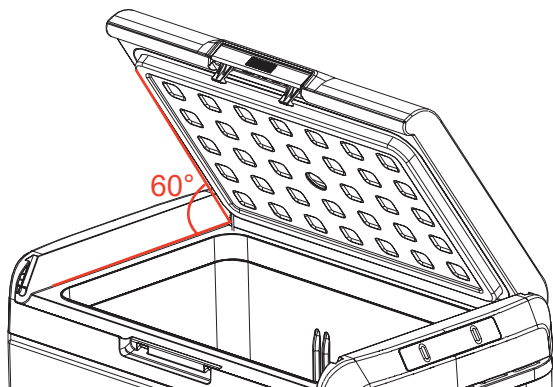
A hűtőláda hátsó, oldalsó és elülső oldalán legalább 60 mm-es szellőzőteret kell hagyni. Ezt a készüléket soha nem szabad beépített, korlátozott légáramlású berendezésbe helyezni, ha nem biztosított a megfelelő szellőzés.

A zárt terekben biztosítani kell a hideg levegő bevezetését és a meleg levegő elvezetését.

AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

A készülék ajtaja levehető, és nyitási iránya az ellenkező oldalra fordítható. Kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

1. Állítsa be az ajtót úgy, hogy 60 fokos szögben nyíljon.
2. Vegye ki az ajtót a horony mentén.
3. Beszereléskor döntse meg az ajtót 60 fokos szögben, a horonyban csúsztatva.



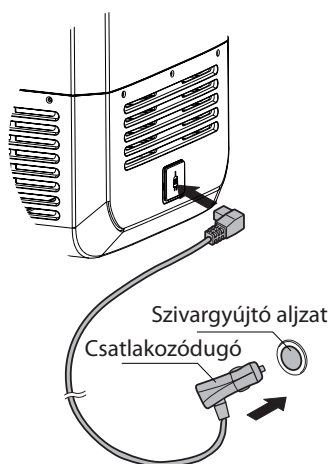
TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA 12 V/24 V DC ÉS 240 V AC FESZÜLTSGŰ ÜZEMELTETÉSHEZ

TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA 12 V/24 V DC FESZÜLTSGŰ ÜZEMELTETÉSHEZ

Akkumulátoros működéshez csatlakoztassa a mellékelt egyenáramú tápkábelt (vagy egy jóváhagyott cserekábelt) az egyenáramú tápegység bemeneti aljzatához, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva.

- A másik végét csatlakoztassa egy 12 V/24 V egyenáramú tápegységhez.
- Ha a járműben lévő szivargyújtó aljzathoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy elegendő teljesítmény/feszültség áll rendelkezésre.

Ezenkívül, ha az egyenáramú tápegység csatlakoztatva van, győződjön meg arról, hogy a jármű gyújtásának kikapcsolása után a tápegység is le van kapcsolva.

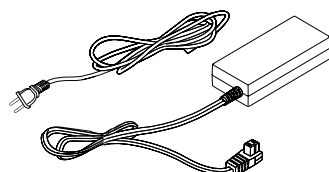


TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA – ÜZEMELTETÉS 240 V AC FESZÜLTSGGEL

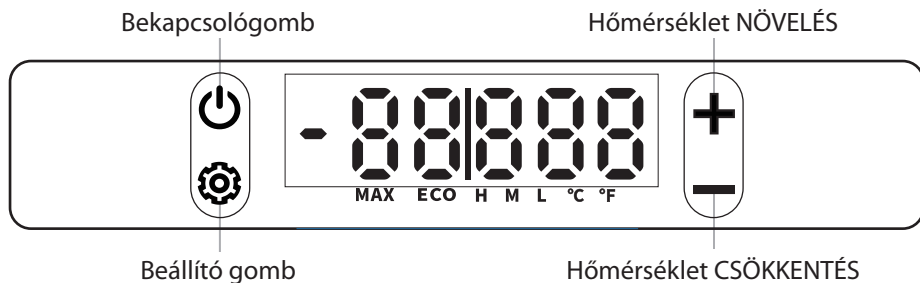
Hálózati áramforrás esetén csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt a bemeneti aljzathoz, és ellenőrizze, hogy a csatlakoztatás helyes-e. A másik végét csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.



Megjegyzés:

- Külső váltakozó áramú forrás csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy a kábel csatlakozója megfelelő-e a felhasználási helyen vagy országban, és hogy a kábel nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy az külső váltakozó áramú forrás feszültsége a hűtőszekrény üzemi feszültségtartományán belül van-e.
- Ne helyezze a hűtőszekrényre vagy mögé a hálózati adaptereket és a tápegységeket.



ÜZEMELTETÉS





Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz, és nyomja meg röviden a „” gombot a bekapcsoláshoz. Nyomja meg röviden a „” gombot a kikapcsoláshoz.

1. HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A hőmérséklet beállításához használja a „+” és „-” gombokat. A gyors beállításhoz tartsa lenyomva a gombokat. Hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 20 °C között.

2. BEÁLLÍTÁSI MÓD

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „” beállító gombot 2 másodpercig a belépéshez a beállítások menübe.
2. Ha a kijelző villog, nyomja meg a „” beállító gombot az alábbi beállítási módok közötti váltáshoz.
MAX/ECO üzemmód — Működés hármas akkumulátorvédelemmel — Fahrenheit és Celsius fokok közötti váltás.
3. A csoporton belüli különböző módok közötti váltáshoz nyomja meg a „+” vagy „-” gombot.
4. A váltás után várjon 5 másodpercet a beállítás megerősítéséhez.

• ECO ÉS MAX MÓD

A MAX mód növeli a hatékonyságot, míg az ECO mód az energiatakarékosságra összpontosít.

• Hármas akkumulátorvédelem

Az akkumulátor védelméhez a készülék kikapcsol, ha a feszültség a kikapcsolási küszöbérték alá esik, és újra bekapcsol, amikor a feszültség eléri a bekapcsolási küszöbértéket.

Védelmi szint Tápforrás	A középső szint az alapbeállítás					
	H		M		L	
	Indítás	Kikapcs.	Indítás	Kikapcs.	Indítás	Kikapcs.
12 V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24 V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

- Váltás Fahrenheit és Celsius fokok között**

Váltás a kijelzőn °C és °F között.

HIBAKÓDOK ÉS MEGOLDÁSOK

Hiba esetén a kijelzőn megjelenik egy kód. Az egyes kódokhoz tartozó lehetséges hibák a következők:

Hibakód	Leírás	Megoldás
E1	Alacsony akkumulátor-feszültség	Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét, és szükség esetén kapcsolja át alacsony feszültségű kikapcsolásra.
E2	Ventilátorhiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
E3	Motorhiba	Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e elzárva. Helyezze át a készüléket egy hűvösebb helyre. (Lehet, hogy a környezeti hőmérséklet túl magas.)
E4	Minimális motorfordulatszám hiba	
E5	Túlterhelt készülék	
E6	NTC meghibásodás (megszakadt áramkör/rövidzárlat)	
E7	Kommunikációs hiba a kijelzőtábla és annak modulja között.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
E9	A kompresszor modul abnormális fázisárama	Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e elzárva. Helyezze át a készüléket egy hűvösebb helyre. (Lehet, hogy a környezeti hőmérséklet túl magas.)

LEOLVASZTÁS

Nem rendellenesség, ha a készülék hűtőfelületein jég képződik. Ez a jelenség nedves környezetben erőteljesebb. A fokozott jégképződés csökkenti a hűtőteljesítményt, ezért rendszeresen el kell távolítani.

HASZNOS TIPPEK:

- Leolvasztás előtt vegyen ki mindent a készülékből.
- Húzza ki az összes vezetéket a készülékből, és nyissa ki a készülék ajtaját.
- Hagyja, hogy az összes jég leolvadjon és megolvadjon (ne használjon éles tárgyakat a jég lekaparásához a hűtőfelületekről).
- A megolvadt jég és víz eltávolításához használjon puha ruhát.
- A készülék bekapcsolása előtt ajánlatos megszáritani a belső teret.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

KÜLSŐ FELÜLET:

- Szükség esetén használjon puha rongyot és enyhe tisztítószeret a készülék külső felületének tisztításához.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a felületek szárazak (a szellőzés érdekében hagyja a fedelet kissé nyitva).
- Tárolás előtt ellenőrizze, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról.

BELSŐ TÉR:

A készülék belsejét rendszeresen tisztítani kell a baktériumok és a szagok képződésének megakadályozása érdekében.

- Használjon puha ruhát és enyhe tisztítószeret vagy antibakteriális szappant, ne használjon súroló vagy agresszív vegyszereket.
- Ne használjon ammónia-alapú tisztítószereket vagy erős savakat.

A készülék hátulján a szellőzőnyílásban idővel por vagy szennyeződés halmozódhat fel. Rendszeresen ellenőrizze a szellőzőnyílásokat, és fújja ki az összes port, vagy távolítsa el az összes laza szennyeződést.

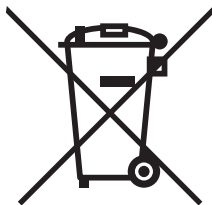
A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA, HA NINCS HASZNÁLATBAN

Ha a készülék nincs használatban, a tárolás előtt célszerű belülről és kívülről is megtisztítani.

Ajánlások:

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az összes tápkábelt.
- Hagyja nyitva a fedelet, hogy a levegő keringjen a belső térben (ez segít szárazon tartani a készülék belső terét és megakadályozza a szagképződést).

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

SAFETY INFORMATION

⚠ NOTICE

Please read the user manual and safety instructions carefully before using the appliance.

- By ignoring the safety instructions, the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- The use of accessories that are not recommended by manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- The appliance shall not be exposed to moderate/heavy rain.
- Place the refrigerator on a dry, secure surface, with adequate ventilation.
- Do not leave the refrigerator unattended in uncovered, outdoor areas exposed to the elements.
- Do not use this appliance near direct heat sources, such as an open flame or radiator.
- Do not place open containers of liquid inside the fridge.
- Please don't put hot/warm food into the fridge directly without letting it cooling off. Place/arrange the content of your fridge securely when using the refrigerator inside a moving vehicle.
- To maximize energy savings, please make sure the lid is closed and secure, and only open the fridge when you need to.
- The power cable must only be replaced by qualified technical personnel and by an assistant body authorized by the manufacturer.
- Before carrying out any maintenance operations on the refrigerator, disconnect all power sources from the fridge.
- Further information is provided on the technical data label inside the product.

⚠ CAUTION

- Please keep the fridge in a well ventilated area.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless approved/recommended by the manufacturer.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

WARNING! Food needs to be packed in bags before putting into the refrigerator, and liquids need to be packed in bottles or capped containers to avoid the problem that the product design structure is not easy to clean.

 WARNING!

- Do not store explosive items, such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Risk of fire and electrical shock.
- Do not let hot items touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put flammable products or items in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser when the fridge is operating. They may be very hot.
- When setting up the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

⚠️ CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recovery systems or contact the retailer that they can take this product for environmental safe recycling.

Risk of child entrapment.

Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

INTENDED TO USE

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

TRAVEL BOX RANGE OPERATION:

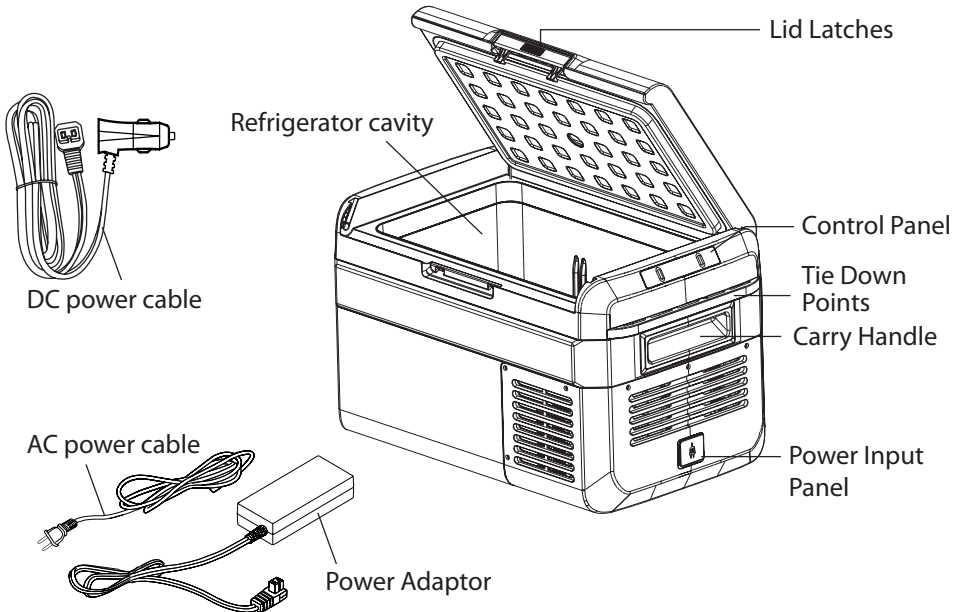
- These fridges have been specifically designed to operate up to a 35° angle in mobile applications.
- If the refrigerator has been turned upside down or transported beyond this angle, it is advisable to place the fridge in a horizontal position for 24 hours before starting up the fridge.

(The compressor operates in a lubricating oil which may find its way into the filter drier and cause a blockage in the pipes if the fridge was operated beyond the 35° angle or inverted).

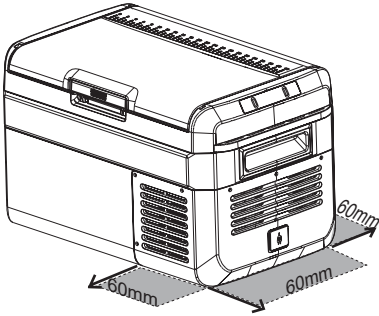
SPECIFICATIONS

Model	GZ-25B
Dimensions (L x W x H)	572 x 358 x 381 mm
Capacity	25 L
Net Weight	10.8 kg
Rated Power	60 W
Temperature Range	-20 °C to +20 °C
Power Source	DC 12V / 24V
Rated Current	5.8 A / 2.9 A
Insulation	CFC Free PU Foam

SKETCH MAP OF MAIN PARTS



VENTILATION CLEARANCE



Slots and openings in the body are provided for ventilation; to ensure reliable operation and to protect against overheating, these openings should never be blocked or covered. A minimum clearance of 60mm is recommended on the back, side and front of the fridge for ventilation.

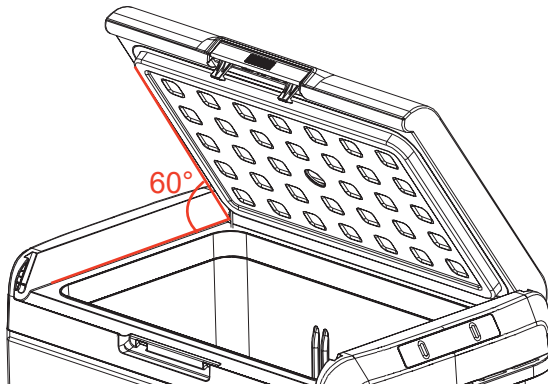
This product should never be placed in a built-in installation with limited airflow unless adequate ventilation is provided.

Closed compartments should be provided with cool air intake and warm air exhausts.

REVERSING THE DOOR SWING

The door of the fridge can be removed and switched to the opposite side. Please refer to the instructions provided below.

1. Set the door to open at a 60-degree position.
2. Take out the door along the track.
3. When reassembling, tilt the door to a 60-degree as you slide it along the track.



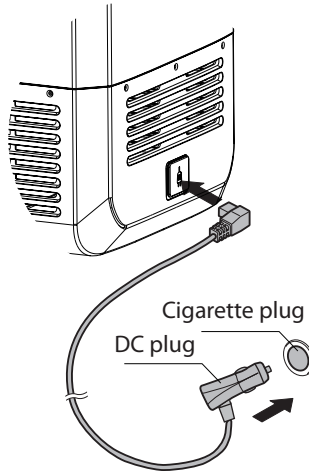
CONNECTING POWER FOR 12 V / 24V DC AND 240 V AC OPERATION

CONNECTING POWER - 12 V / 24 V DC OPERATION

For battery-powered applications, connect the supplied DC cable (or approved replacement) into the DC input socket and ensure it is properly inserted.

- Connect the other end to a 12 V / 24 V DC power source.
- If connecting to an existing cigarette plug, ensure that the power / voltage supply is sufficient.

Additionally, when the DC supply is connected, ensure that when the ignition is turned off, that the power is disconnected as well.

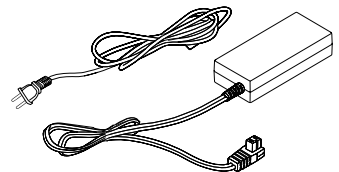


CONNECTING POWER - 240 V AC OPERATION

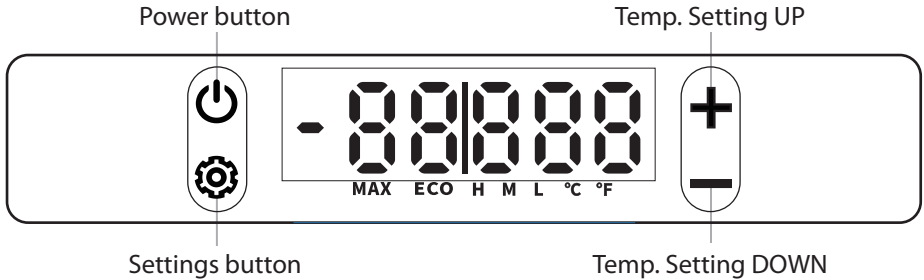
For AC power sources, connect the supplied AC cable to the input socket and ensure it is properly fitted. Connect the other end to the AC supply.


Please note:

- When connecting the external AC power supply, make sure that the cable plug is appropriate for the region or country of use and that the cable is not damaged.
- Verify that the external AC power supply's voltage is within the fridge's operating voltage range.
- Do not place AC plug adaptors or power supplies on or behind the fridge.



OPERATION




Connect the fridge to a power source and short press “

1. TEMPERATURE SETTING

- Use “+” and “-” buttons to adjust the temperature. Hold down the button for fast scroll. Temperature range: -20°C to 20°C.

2. SETTING MODE

1. Hold down the setting button “

• ECO & MAX mode

MAX mode boosts efficiency, while ECO mode focuses on energy savings.

• Triple Battery Protection Operation

To protect the battery, the fridge will shut off if the voltage falls below the cut-off threshold, and it will turn back on once the voltage hits the start-up threshold.

Protection Level Power Source	Mid Level is the Default Setting					
	H		M		L	
	Start-up	Cut-off	Start-up	Cut-off	Start-up	Cut-off
12 V	12.4 V	11.1 V	11.7 V	10.4 V	10.9 V	9.6 V
24 V	25.7 V	24.3 V	24.2 V	22.8 V	22.7 V	21.3 V

- **Fahrenheit/Celsius Switching**
To switch between °C and °F on the display.

ERROR CODE & SOLUTIONS

When there is error for the fridge, there will be code on the display. The possible error for each code would be as follows:

Error Code	Description	Solution
E1	Low battery voltage	Check battery voltage and switch to Low voltage cut-off as required
E2	Fan failure	Contact after-sales service
E3	Motor failure	Ensure the air vents are unobstructed. Move fridge to cooler location. (Ambient temperature may be too high)
E4	Minimum motor speed error	
E5	The unit is overloading	
E6	NTC failure (open-circuit/short-circuit)	
E7	Communication failure between the display board and its module.	Contact after-sales service
E9	Abnormal phase current of compressor module	Ensure the air vents are unobstructed. Move fridge to cooler location. (Ambient temperature may be too high)

DEFROSTING

It is normal for ice to accumulate on the cooling surfaces of a freezer. This will be more significant in humid environments. Increased ice build-up will reduce cooling performance and should be removed periodically.

USEFUL TIPS:

- Before defrosting, remove any contents of the fridge or freezer compartments.
- Disconnect all power cables from the fridge and open the main door.
- Allow any ice to defrost and melt by itself (Do not use sharp objects to scrape ice from the cooling surfaces).
- Use a soft cloth to remove melting ice and water.
- It is best to dry the interior before turning on the fridge.

CARE AND CLEANING

EXTERIOR:

- Use a soft cloth with mild detergent if necessary to clean the exterior of your fridge.
- Make sure surfaces are dry before storage (leaving the lid slightly opened to ventilate).
- When storing the fridge, ensure the power is disconnected.

INTERIOR:

The interior should be cleaned regularly to prevent bacteria and odours from forming.

- Use a soft cloth with mild detergent or anti-bacterial soap, do not use abrasive or strong chemicals.
- Do not use ammonia-based cleaning agents or strong acids.

The ventilation intake on the rear of the fridge may accumulate dust or debris over time. Check the vents regularly and blow out any dust or remove any loose debris.

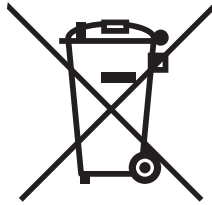
STORAGE WHEN NOT IN USE

When your fridge is not in use, it is best to clean the interior and exterior prior to storage.

It is recommended to:

- Turn off the fridge and remove any power cables.
- Keep the lid open to allow air to circulate inside the fridge (This will help keep the interior dry and prevent odours).

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.